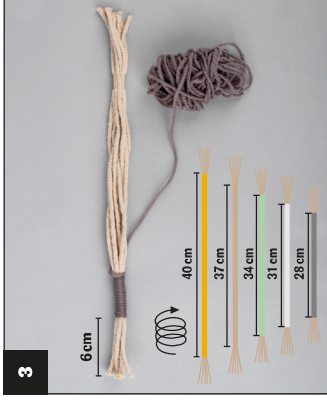
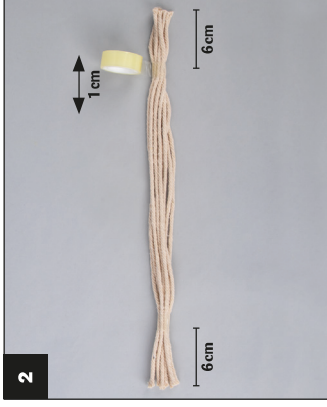


Anleitung · Instructions · Werkwijze · Istruzione · Instruções · Instrucciones



D Die naturfarbenen Kordelein wie folgt zuschneiden:

F Couper les cordons de couleur naturelle comme suit:

GB Cut the natural-coloured cords as follows:

NL Het naturekleurige wolkoord als volgt knippen:

I Ritagliare i cordoncini color naturale come segue:

ES Corta los cordones de color natural de la siguiente manera:

D Je 9 gleichlange Woll-Kordelein zusammenfassen und 1 cm mit Klebeband straff umwickeln (Beginnend nach 6 cm ab Anfang und 6 cm vor Ende).

F Prendre chaque fois 9 cordons de laine d'une même longueur ensemble et les enrouler fermement sur 1 cm avec du ruban adhésif (en commençant à 6 cm du début et à 6 cm avant la fin).

GB Put 9 wool cords of the same length together and wrap 1 cm of adhesive tape tightly around them (starting after 6 cm from the beginning and 6 cm from the end).

NL De 9 gelijke wolkoorden samen pakken en 1 cm met plakband stevig omwikkelen (beginnend op 6 cm vanaf het begin tot 6 cm voor het einde).

I Raccogliere ciascun 9 cordoncini di lana di pari lunghezza e avvolgere 1 cm di nastro adesivo in maniera stretta (a partire da 6 cm dall'inizio e 6 cm prima della fine).

ES Une 9 tiras de cordel de lana del mismo largo y tensa 1 cm con cinta adhesiva (comenzando a 6 cm del comienzo y a 6 cm del final del cordel).

D Nach 6 cm mit der ersten Farbe für einen Regenbogenstrang beginnen. Die Woll-Kordelein verknoten und gleichmäßig nicht zu fest, mit der Wicklung beginnen. Immer nach ca. 1 cm die Umwicklungen etwas zusammenschieben, damit sie sich verdichten. Mit den anderen Farben gleich verfahren.

F Après 6 cm commencer avec la première couleur pour un échelau d'arc en ciel. Nouer le cordon de laine et commencer à enrouler uniformément, pas trop serré. Glisser toujours les enroulements ensemble après environ 1 cm pour qu'ils se serrent. Faire de même avec les autres couleurs.

GB After 6 cm, start with the first colour skein of the rainbow. Knot the wool cord and start winding up evenly, not too tightly. Always push slightly the windings together after about 1 cm, so that they become more dense. Do the same with the other colours.

NL Na 6 cm met de eerste kleur voor een regenboogstrook beginnen. Het wolkoord knopen en gelijkmatig, niet te strak, met het wikkelan beginnen. Steeds na ca. 1 cm de omwikkeling wat in elkaar schuiven, daardoor wordt het wat dichter. Met de andere kleuren hetzelfde werken.

I Dopo 6 cm incominciare con il primo colore per la fascia dell'arcobaleno. Annodare il cordoncino di lana ed iniziare con l'avvolgimento in maniera regolare e non troppo fitto. Sstringere gli avvolgimenti dopo ogni cm, per renderli belli e compatti. Procedere con gli altri colori allo stesso modo.

ES Comienza a 6 cm de distancia con la primera franja de color del arcoíris. Ata el cordel de lana, comienza a enrollarlo de manera uniforme y sin tensar demasiado. Por cada centímetro enrollado, ajusta la lana para que así quede más compacta.

Anleitung · Instructions · Werkwijze · Istruzione · Instrucciones



4

D Alle Stränge nach Abbildung in Form legen und mit wenig Heißkleber stückchenweise vorsichtig verkleben. Von innen nach außen arbeiten. Die einzelnen Stränge gut andrücken.

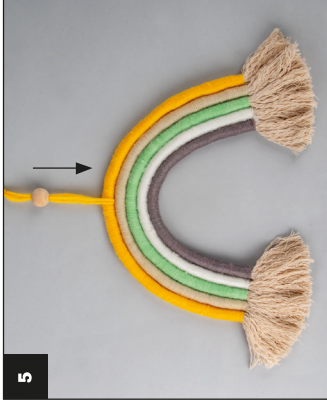
F Poser tous les écheveaux dans la forme selon l'image et les collez soigneusement morceau par morceau avec le pistolet à colle en utilisant peu de colle. Travailler à partir de l'intérieur vers l'extérieur. Bien appuyer sur les écheveaux individuels.

GB Put all skeins in the shape shown in the illustration and stick them carefully together, piece by piece, with a little hot glue. Work from the inside to the outside. Press the single skeins firmly together.

NL Alle strengen volgens de foto in model leggen en met het lijmstoot stukgewijs met wat fijm plakken. Van binnen naar buiten werken. De afzonderlijke strengen goed aanrukken.

I Sistemare le fasce come da immagine ed incollare con cautela mano mano con poca colla a caldo. Lavorare dal centro verso l'esterno. Premere per bene ogni singola fascia.

ES Coloca todas las franjas como muestra la imagen y pega parte por parte con cuidado utilizando un poco de pegamento caliente. Trabaja desde adentro hacia afuera. Presiona bien cada una de las franjas.



5

D Eine doppel-gelagerte gelbe Woll-Kordel als Aufhänger in gewünschter Länge mittig am gelben Strang befestigen. Die Holzperle auf beide Woll-Kordeln fädeln und in gewünschter Länge einen Knoten setzen.

F Attacher un cordon de laine jaune pile en deux dans la longueur souhaitée, comme suspension au milieu à l'écheveau jaune. Enfiler la perle de bois sur les deux cordons de laine et faire un noeud à la longueur désirée.

GB Attach a double-layered yellow wool cord to the middle of the yellow skein as a hook in the desired length. Thread the wooden bead on both wool cords and tie a knot in the desired length.

NL Een dubbele streng geel wolkoord als hanger op de gewenste lengte in het midden van de gele streng bevestigen. De houten kraal op beide wolkoorden draadrijgen en op de gewenste lengte een knoop leggen.

I Per appendere utilizzare un cordoncino doppio di lana gialla di lunghezza desiderata, fissato al centro della fascia gialla. Infilare la perla di legno su ambedue i cordoncini di lana e posizionare a piacere un nodo.

ES Utiliza un cordel de lana amarilla doble como colgante en el largo que desees y sujétalo en medio de la franja amarilla. Pasa las perlas de madera por ambos extremos del cordel de lana y realiza un nudo en el largo que desees.



D Die naturfarbene Kordel aufdröhen, damit feine Fransen entstehen. Diese gleichlang auf ca. 6 cm kürzen.

F Décolorer le cordon de couleur naturelle pour créer de fines franges. Les raccourcir sur la même longueur d'environ 6 cm.

GB Unwind the natural-coloured cord to create fine fringes. Shorten these to the same length (to about 6 cm).

NL Het natuurlijke koord losdraaien, hierdoor ontstaan fijne franjes. Deze op ca. 6 cm op gelijke lengte afkorten.

I Aprire il cordoncino naturale da ottenere delle frange. Accorciare questi a circa 6 cm.

ES Deshilacha un poco el cordel de color natural para darle un toque especial. Córtalo a aproximadamente 6 cm.



Rayher-Hobby GmbH
Foksestraße 15 · D-88471 Laupheim
T: +49 (0) 73 927 70 05-0
www.rayher.com

Rayher. Just create.